efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**7**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-09**

I

MODELLI: Trattorini TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 e TUAREG 92 4x4 Cat.2009

OGGETTO: Nuova lama

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Modificato portalama e lame per aumentare la superfice di taglio. Modificate viti per evitare il contatto con il terreno.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì, gruppo completo cod. 68000009.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari premodifica varranno forniti fino ad esaurimento.

DECORRENZA: 03/03/09, matr. 04377.

GB

MODELS: Garden tractors TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 and TUAREG 92 4x4 Cat.2009

SUBJECT: New blade

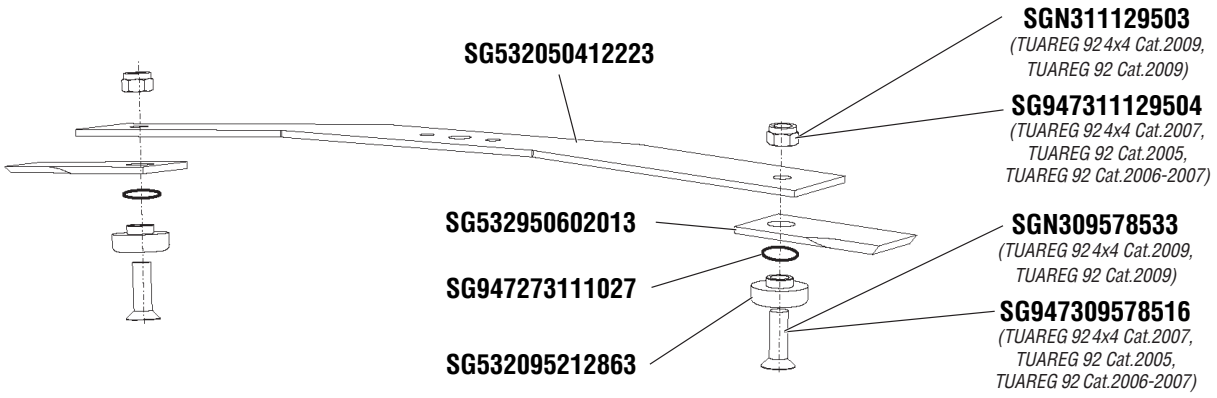
DESCRIPTION: Product improvement. Blade holder and blades modified to increase cutting surface. Bolts modified to prevent contact with the ground.

INTERCHANGEABILITY: Complete assembly yes P/N 68000009.

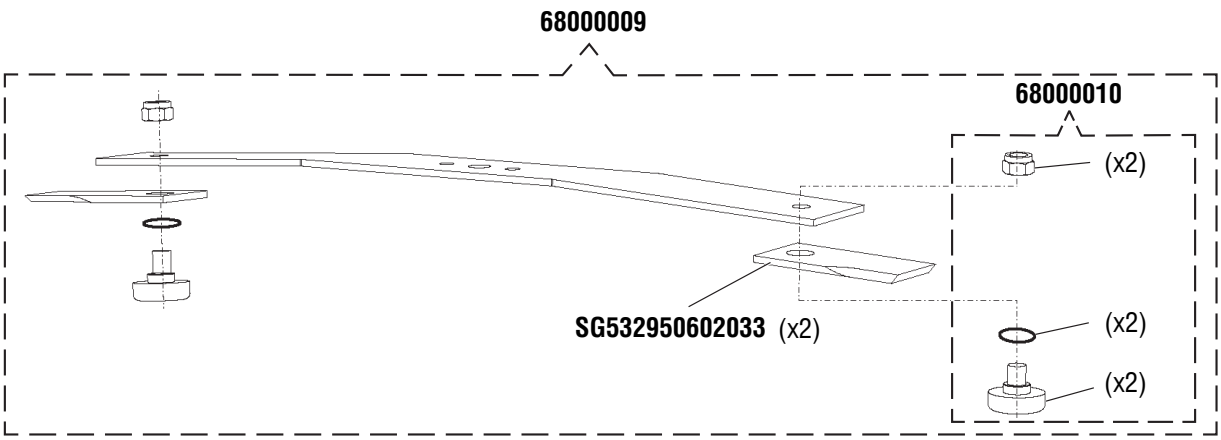
PARTS AVAILABILITY: Old parts will be supplied until stocks run out.

CUT-IN DATE: 03/03/09, serial n° 04377.

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**7**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-09**

D

MODELLE: Rasentraktoren TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 und TUAREG 92 4x4 Cat.2009

BETREFF: Neues Messer

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Messerkupplung und Messer wurden geändert, um die Schneidfläche zu erhöhen. Die Schrauben wurden geändert, um den Kontakt mit dem Boden zu vermeiden.

AUSTAUSCHBARKEIT: Komplette Baugruppe ja Art.Nr. 68000009.

ERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Teile vor Änderung sind lieferbar solange der Vorrat reicht.

BEGINN: 03/03/09, Seriennr. 04377.

E

MODELOS: Tractores TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 y TUAREG 92 4x4 Cat.2009

ASUNTO: Nueva cuchilla

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto. Se ha modificado el portacuchilla y las cuchillas para aumentar la superficie de corte. Se han modificado los tornillos para evitar el contacto con el suelo.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, grupo completo cód. 68000009.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Los componentes anteriores a la modificación se suministrarán hasta agotar existencias.

VALIDEZ: 03/03/09, nº serie 04377

F

MODÈLES : Tondeuses autoportées TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 et TUAREG 92 4x4 Cat.2009

OBJET : Nouvelle lame

DESCRIPTION : Évolution produit. Le support de la lame et les lames ont été modifiés pour augmenter la surface de coupe. Les vis ont été modifiées pour éviter tout contact avec le terrain.

INTERCHANGEABLE : Oui, groupe complet réf. 68000009.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES : Les pièces pré-modification seront disponibles jusqu'à épuisement du stock.

A PARTIR DE : 03/03/09, n° de série 04377.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**8**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**7**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-09**

NL

MODELLEN: : Zitmaaiers TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 en TUAREG 92 4x4 Cat.2009

BETREFT: Nieuw snijmes

BESCHRIJVING: Productverbetering. De snijmeshouder en het snijmes zijn gewijzigd om het snijoppervlak te vergroten. De schroeven zijn gewijzigd om het contact met de grond te vermijden.

VERWISSELBAARHEID: Volledige groep ja cod. 68000009.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De afzonderlijke onderdelen van voor de wijziging blijven beschikbaar zolang de voorraad strekt.

INWERKINGTREDING: 03/03/09, matr. 04377.

PL

MODELE: Traktory TUAREG 92 Cat.2005, TUAREG 92 Cat.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Cat.2007, TUAREG 92 Cat.2009 en TUAREG 92 4x4 Cat.2009

TEMAT: Nowe noże

OPIS: Modyfikacja wyrobu. W celu zwiększenia powierzchni cięcia zmodyfikowano noże oraz belkę nożową. Zmodyfikowano śruby łączące w celu zabezpieczenia przed kontaktem z podłożem.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko kompletnego zespołu P/N 68000009.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH : Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 03/03/09 od nr ser. 04377.

RUS

МОДЕЛИ: Минитракторы TUAREG 92 Кат.2005, TUAREG 92 Кат.2006-2007, TUAREG 92 4x4 Кат.2007, TUAREG 92 Кат.2009 и TUAREG 92 4x4 Кат.2009

ПРЕДМЕТ: Новый нож

ОПИСАНИЕ: Улучшение изделия. Изменен держатель ножей и сами ножи, увеличив площадь скашивания. Изменены винты, позволяющие предотвратить соприкосновение с землей.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да, узел в сборе арт. 68000009.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Детали предыдущей модификации поставляются до истощения складских запасов.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 03/03/09, с серийного номера 04377.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**